

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/182

zo 14. januára 2020

o vzoroch pre odborné spôsobilosti v oblasti vnútrozemskej plavby

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 11 ods. 3, článok 18 ods. 3 a článok 22 ods. 4,

po konzultácii s výborom uvedeným v článku 33 smernice (EÚ) 2017/2397,

keďže:

- (1) V smernici (EÚ) 2017/2397 sa stanovujú podmienky a postupy osvedčovania odborných kvalifikácií osôb podieľajúcich sa na prevádzke plavidiel na vnútrozemských vodných cestách Únie. Cieľom osvedčovania je uľahčovanie mobility, zaisťovanie bezpečnosti plavby a zabezpečovanie ochrany ľudského života a životného prostredia.
- (2) Na zaistenie jednotných podmienok vykonávania sa v smernici (EÚ) 2017/2397 vyžaduje, aby sa stanovili vzory na vydávanie preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knížiek, jediných dokladov kombinujúcich preukazy odbornej spôsobilosti Únie a služobné lodnícke knížky a lodné denníky, ako aj potvrdení o praktickej skúške.
- (3) Podľa článku 34 smernice (EÚ) 2017/2397 sa vo vykonávacích aktoch stanovujúcich tieto vzory musí uviesť odkaz na normy Európskeho výboru pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „CESNI“) a zahrnúť celé znenie týchto noriem za predpokladu, že tieto normy sú dostupné a aktuálne, splňajú príslušné požiadavky stanovené v prílohách k smernici (EÚ) 2017/2397 a že zmenami rozhodovacieho procesu CESNI nie sú ohrozené záujmy Únie. Výbor CESNI prijal 15. októbra 2019 uznesenia ⁽²⁾, ktorými sa stanovujú normy vzorov pre odborné spôsobilosti v oblasti vnútrozemskej plavby, v úplnom súlade s podmienkami stanovenými v článku 34 smernice (EÚ) 2017/2397.
- (4) V súlade s odporúčaniami uvedenými v akčnom pláne EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 ⁽³⁾ by sa elektronická verejná správa mala využívať na zefektívnenie verejných služieb a uľahčenie ich cezhraničného fungovania v prospech priaznivého podnikateľského prostredia. Mal by sa preto stanoviť aj vzor elektronického formátu preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre lodného kapitána, odborníka na skvapalnený zemný plyn a odborníka na prepravu cestujúcich,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53.

⁽²⁾ Uznesenie CESNI 2019-II-1, uznesenie CESNI 2019-II-2, uznesenie CESNI 2019-II-3, uznesenie CESNI 2019-II-4 a uznesenie CESNI 2019-II-5.

⁽³⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Akčný plán EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020: Urýchlenie digitálnej transformácie verejnej správy [COM(2016) 179 final].

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vzory preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre lodného kapitána, odborníka na skvapalnený zemný plyn a odborníka na prepravu cestujúcich vo fyzickej i v elektronickej podobe sa stanovujú v prílohe I.

Článok 2

Vzor jedného dokladu kombinujúceho preukazy odbornej spôsobilosti Únie a služobnú lodnícku knižku sa stanovuje v prílohe II.

Článok 3

Vzor potvrdenia o praktickej skúške sa stanovuje v prílohe III.

Článok 4

Vzor služobnej lodníckej knižky sa stanovuje v prílohe IV.

Článok 5

Vzor lodných denníkov sa stanovuje v prílohe V.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. januára 2020

Za Komisiu
Predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

VZORY PREUKAZOV ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI ÚNIE PRE LODNÉHO KAPITÁNA, ODBORNÍKA NA SKVAPALNENÝ ZEMNÝ PLYN (LNG) A ODBORNÍKA NA PREPRAVU CESTUJÚCICH**1. Vzor elektronickej verzie preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre lodného kapitána, odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) a odborníka na prepravu cestujúcich**

Vzor preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre lodného kapitána a vzor preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) alebo odborníka na prepravu cestujúcich musí byť dokument PDF/A, ktorý zahŕňa údaje súvisiace s príslušným preukazom, ktoré možno získať z databázy uvedenej v článku 25 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 ⁽¹⁾ v osobnom spise člena posádky. Preukaz odbornej spôsobilosti Únie vo formáte PDF/A musí zahŕňať bezpečnostné prvky umožňujúce overenie pôvodu a integrity údajov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 ⁽²⁾.

[Názov krajiny]

PREUKAZ ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI EURÓPSKEJ ÚNIE
V OBLASTI VNÚTROZEMSKÉJ PLAVBY
[Lodný kapitán]



1. Priezvisko(-á) držiteľa

2. Krstné meno(-á)

3a. Dátum narodenia

3b. Miesto narodenia

4. Identifikačné číslo člena posádky

5. Fotografia

6. Sériové číslo

7. Dátum vydania

8. Platnosť do

9. Názov vydávajúceho orgánu

10. Kódy osobitných povolení

11. Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti

2D čiarový kód

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES (Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73).

Pokyny pre vydávajúce orgány

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa
Ide o mená uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby a zadávajú sa s použitím kódovania UNICODE. Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.
- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiiteľovo identifikačné číslo člena posádky (CID), ako je uvedené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397
5. Fyzická identifikácia držiteľa formou importovaného elektronického obrázkového súboru
6. Sériové číslo preukazu.
Sériové číslo preukazu pozostáva z:
 - čísla CID člena posádky,
 - typu dokumentu podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS),
 - vydávajúceho orgánu podľa kódovania v ERDMS,
 - čísla predmetného dokumentu (4 číslice).
7. Dátum vydania preukazu
8. Dátum uplynutia platnosti
9. Názov vydávajúceho orgánu
10. Kódovanie osobitných povolení: R (plavba pomocou radaru); M (plavba na vnútrozemských vodných cestách námorného charakteru); úseky so špecifickými rizikami podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS); C (pri plavbe veľkých zostáv), kódované s vydávajúcim orgánom a uvedením sériového čísla povolenia
11. Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska zdravotnej spôsobilosti [kódy 01 až 09 ako v ES-QIN, ako sú uvedené v delegovanej smernici Komisie (EÚ) 2020/12 ⁽³⁾].
Pri preukazoch odbornej spôsobilosti Únie pre odborníka na LNG a odborníka na prepravu cestujúcich sa body 10 a 11 neuplatňujú.

Vizuálne charakteristiky preukazu odbornej spôsobilosti Únie:

Svetlomodré pozadie farby Pantone 290C, tlačiteľné vo formáte A4.

⁽³⁾ Delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2020/12 z 2. augusta 2019, ktorou sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397, pokiaľ ide o normy odbornej spôsobilosti a zodpovedajúcich vedomostí a zručností, normy pre praktické skúšky, pre schvaľovanie simulátorov a pre zdravotnú spôsobilosť (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2020, s. 15).

2. Vzor fyzických preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre lodného kapitána

(predná strana)

[názov krajiny]		
PREUKAZ ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI EURÓPSKEJ ÚNIE V OBLASTI VNÚTROZEMSKÉJ PLAVBY Lodný kapitán		
1. Priezvisko(-á) držiteľa 2. Krstné meno(-á) 3a. Dátum narodenia 3b. Miesto narodenia 4. Identifikačné číslo člena posádky		5. Fotografia
7. Dátum vydania 8. Platnosť do 9. Názov vydávajúceho orgánu 10. Kódy osobitných povolení 11. Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti		
		6. Sériové č.

(zadná strana)

PREUKAZ ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI EURÓPSKEJ ÚNIE V OBLASTI VNÚTROZEMSKÉJ PLAVBY Lodný kapitán		2D čiarový kód
10.	(ďalší text podľa potreby)	
11.	(ďalší text podľa potreby)	

Pokyny pre vydávajúce orgány

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa
Ide o mená uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby a zadávajú sa s použitím kódovania UNICODE. Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.
- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiteľovo identifikačné číslo člena posádky (CID), ako je uvedené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397
5. Fyzická identifikácia držiteľa formou importovaného elektronického obrázkového súboru
6. Sériové číslo preukazu.
Sériové číslo preukazu pozostáva z:
 - čísla CID člena posádky,
 - typu dokumentu podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS),
 - vydávajúceho orgánu podľa kódovania v ERDMS,
 - čísla predmetného dokumentu (4 číslice).
7. Dátum vydania preukazu
8. Dátum uplynutia platnosti
9. Názov vydávajúceho orgánu
10. Kódovanie osobitných povolení: R (plavba pomocou radaru); M (plavba na vnútrozemských vodných cestách námorného charakteru); úseky so špecifickými rizikami podľa kódovania v ERDMS; C (pri plavbe veľkých zostáv)
11. Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska zdravotnej spôsobilosti [kódy ako v ES-QIN, ako sú uvedené v delegovanej smernici C(2019) 5646 [Úrad pre publikácie: pred uverejnením doplniť príslušné číslo delegovanej smernice]].

Fyzické charakteristiky preukazu odbornej spôsobilosti Únie pre lodného kapitána

Svetlomodré pozadie: Pantone 290C

Kartový formát ID-1 podľa normy ISO/IEC 7810

3. Vzor fyzických preukazov odbornej spôsobilosti Únie pre odborníka na LNG alebo odborníka na prepravu cestujúcich

(predná strana)

[názov krajiny]		
PREUKAZ ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI EURÓPSKEJ ÚNIE V OBLASTI VNÚTROZEMSKÉJ PLAVBY [Odborník na LNG] [Odborník na prepravu cestujúcich]		
1. Priezvisko(-á) držiteľa 2. Krstné meno(-á) 3a. Dátum narodenia 3b. Miesto narodenia 4. Identifikačné číslo člena posádky		5. Fotografia
7. Dátum vydania 8. Platnosť do 9. Názov vydávajúceho orgánu	6. Sériové č.	

(zadná strana)

2D čiarový kód

Pokyny pre vydávajúce orgány

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa
Ide o mená uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby a zadávajú sa s použitím kódovania UNICODE. Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.
- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiiteľovo identifikačné číslo člena posádky (CID), ako je uvedené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397
5. Fyzická identifikácia držiteľa formou importovaného elektronického obrázkového súboru
6. Sériové číslo preukazu
Sériové číslo preukazu pozostáva z:
 - čísla CID člena posádky,
 - typu dokumentu podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS),
 - vydávajúceho orgánu podľa kódovania v ERDMS,
 - čísla predmetného dokumentu (4 číslice).
7. Dátum vydania preukazu
8. Dátum uplynutia platnosti
9. Vydávajúci orgán

Fyzické charakteristiky preukazu odbornej spôsobilosti Únie pre odborníka na prepravu cestujúcich alebo odborníka na LNG

Svetlomodré pozadie farby Pantone 290C

Kartový formát ID-1 podľa normy ISO/IEC 7810

PRÍLOHA II

VZOR JEDINÉHO DOKLADU KOMBINUJÚCEHO PREUKAZY ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI ÚNIE
A SLUŽOBNÚ LODNÍCKU KNIŽKU

Strana 1 vzoru



Názov krajiny

Doklad kombinujúci služobnú lodnícku knižku s preukazmi odbornej spôsobilosti**Identifikácia držiteľa****2D čiarový kód**

1. Meno(-á) držiteľa:
2. Krstné meno(-á):
- 3a. Dátum narodenia:
- 3b. Miesto narodenia:
4. Identifikačné číslo člena posádky:

5. Fotografia

Identifikácia služobnej lodníckej knižky

1. Sériové číslo:
2. Dátum vydania:
3. Vydávajúci orgán:
4. Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:
5. Sériové číslo predošlej služobnej lodníckej knižky

SRBXXXXSSSS

Strana 2 vzoru

Preukazy odbornej spôsobilosti Európskej únie a preukazy odbornej spôsobilosti vydané podľa nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne pre učňov, pomocných lodníkov, lodníkov, kvalifikovaných lodníkov a kormidelníkov

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania: Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania: Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania: Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania: Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania: Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

SRBXXXXSSSS

Strana 3 vzoru

Iné preukazy týkajúce sa spôsobilostí relevantných pre vnútrozemskú plavbu**Názov preukazu:** _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

SRBXXXXSSSS

Strana 4 vzoru

Čas služby**Čas služby na palube, názov plavidla:**

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla:

Typ plavidla ⁽¹⁾:

Štát registrácie:

Dĺžka plavidla v m (*)/počet cestujúcich (*):

Vlastník (meno a adresa):

Držiteľ nastúpil do služby ako ⁽²⁾:

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum):

Koniec služby (dátum):

Lodný kapitán (meno a adresa):

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána:

Čas služby na palube, názov plavidla:

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla:

Typ plavidla

Štát registrácie:

Dĺžka plavidla v m (*)/počet cestujúcich (*)

Vlastník (meno a adresa):

Držiteľ nastúpil do služby ako:

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum):

Koniec služby (dátum):

Lodný kapitán (meno a adresa):

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána:

SRBXXXXSSSS

⁽¹⁾ Pri type plavidla vždy uviesť, či je tanker typu C alebo G, veľká zostava alebo či plavidlo používa na pohon LNG.

^(*) Nehodiace sa prečiarknuť.

⁽²⁾ „Držiteľ nastúpil do služby ako“: funkcia sa očisluje podľa pokynov k záznamom v lodnom denníku.

Strany 5 až 22 ako strana 4

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov

| Rok:...

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

Názov plavidla alebo jedinečné európske identifikačné číslo alebo iné oficiálne číslo plavidla	Plavba z cez do (km) (km)	Začiatok plavby (dátum)	Dni prerušenia	Koniec plavby (dátum)	Celkový počet dní plavby	Podpislodného kapitána
A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokument úplný ☐ áno ☐ nie☐ Pochybnosti pri položkách: _____Pochybnosti zanikli na základe predloženia ☐ (častí) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov**Priestor vyhradený pre príslušný orgán**

Vyplní orgán: celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany	
--	--

Validačná známka príslušného orgánu**Predložené dňa (dátum)** _____

Podpis a pečiatka orgánu

SRBXXXXSSSS

Strany 24 až 55 ako strana 23

Nadpisy stĺpcov A až G sa na daných stranách neuvádzajú

Strana 56 vzoru

Bez obsahu

Pokyny pre vydávajúce orgány*Identifikácia držiteľa*

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa
Ide o mená uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby a zadávajú sa s použitím kódovania UNICODE.
Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.
- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiteľovo identifikačné číslo člena posádky (CID), ako je pridelené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397.

Identifikácia služobnej lodníckej knižky

Sériové číslo služobnej lodníckej knižky pozostáva z:

- čísla CID člena posádky,
- typu dokumentu podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS),
vydávajúceho orgánu podľa kódovania v ERDMS,
- čísla predmetného dokumentu (4 číslice).

Sériové číslo služobnej lodníckej knižky okrem časti CID sa uvedie naspodku každej strany.

Preukazy odbornej spôsobilosti

Názov vydaného preukazu doplní (kapitálkami) príslušný orgán. Podľa potreby sa doplní o tieto čísla v zátvorkách: „(2)“ pre kormidelníka, „(3)“ pre kvalifikovaného lodníka, „(4)“ pre lodníka, „(5)“ pre pomocného lodníka a „(6)“ pre učňa.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti Únie, uvedie sa názov „Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby“ sprevádzaný príslušnou spôsobilosťou, napríklad: „Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby – kvalifikovaný lodník (3)“.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti vydané v súlade s nariadeniami pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, uvedie sa názov „Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR“ sprevádzaný príslušnou spôsobilosťou, napríklad: „Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR – kvalifikovaný lodník (3)“.

Fyzické charakteristiky dokumentu

Farba: obal: svetlomodrá Pantone 290C; biely podklad vnútorných stránok.

Formát A5 podľa ISO 216

Príklad vyplneného záznamu o čase služby

Čas služby na palube, názov plavidla: UNTERWALDEN

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: 07000281

Typ plavidla¹:

Štát registrácie: CH

Dĺžka plavidla v m^{*}/~~počet cestujúcich~~^{*} 105 m

Vlastník (meno a adresa):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Držiteľ nastúpil do služby ako²: 3

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): 22.10.1995

Koniec služby (dátum): 22.11.1996

Lodný kapitán (meno a adresa):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána: Rotterdam, 20.11.1996

K.Huber

Príklad vyplnenej strany o čase plavby a preplavených úsekoch

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov Rok: 2015/2016

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Podpis Huber
2 07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Podpis Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Podpis Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Podpis Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Podpis Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Podpis Huber
7 07000281	Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Podpis Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Podpis Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Podpis Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Podpis Huber

Dokument úplný ☒ áno ☐ nie

☐ Pochybnosti pri položkách _____

Pochybnosti zanikli na základe predloženia ☐ (časti) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov

Priestor vyhradený pre príslušný orgán

Vyplní orgán: celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany	81
--	----

Validačná známka príslušného orgánu

Predložené dňa (dátum) **15.04.16**

Podpis a pečiatka orgánu

SRBXXXXSSSS

PRÍLOHA III

VZOR POTVRDENÍ O PRAKTICKEJ SKÚŠKE

My, názov skúšajúceho orgánu,
týmto potvrdzujeme číslom dokumentu ..., že

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa

3a. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)

3b. Miesto narodenia (mesto)

úspešne absolvoval(-a) praktickú skúšku [na získanie preukazu odbornej spôsobilosti lodného kapitána] [a]
[na získanie osobitného povolenia na plavbu pomocou radaru]

na simulátore (názov simulátora) schválenom (názov príslušného orgánu).

Miesto a dátum vydania

Podpis a pečiatka skúšajúceho orgánu

Pokyny

Ide o mená uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby a zadávajú sa s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

Zvolí sa príslušná skúška a druhá sa vymaže, ak sa nehodí.

Fyzické charakteristiky

Farba: biely podklad. Formát A4 podľa ISO 216

PRÍLOHA IV

VZOR SLUŽOBNÝCH LODNÍCKYCH KNIŽIEK

Strana 1 vzoru



Názov krajiny

Služobná lodnícka knižka**Identifikácia držiteľa**

1. Meno(-á) držiteľa:
2. Krstné meno(-á):
- 3a. Dátum narodenia:
- 3b. Miesto narodenia:
4. Identifikačné číslo člena posádky:

5. Fotografia

Identifikácia služobnej lodníckej knižky

1. Sériové číslo:
2. Dátum vydania:
3. Vydávajúci orgán:
4. Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:
5. Sériové číslo predošlej služobnej lodníckej knižky

SRBXXXXSSSS

Strana 2 vzoru

Bez obsahu

Strana 3 vzoru

Čas služby**Čas služby na palube, názov plavidla:**

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla:

Typ plavidla ⁽¹⁾:

Štát registrácie:

Dĺžka plavidla v m (*)/počet cestujúcich (*):

Vlastník (meno a adresa):

Držiteľ nastúpil do služby ako ⁽²⁾:

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum):

Koniec služby (dátum):

Lodný kapitán (meno a adresa):

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána:

Čas služby na palube, názov plavidla:

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla:

Typ plavidla

Štát registrácie:

Dĺžka plavidla v m (*)/počet cestujúcich (*):

Vlastník (meno a adresa):

Držiteľ nastúpil do služby ako:

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum):

Koniec služby (dátum):

Lodný kapitán (meno a adresa):

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána:

SRBXXXSSSS

⁽¹⁾ Pri type plavidla vždy uviesť, či je tanker typu C alebo G, veľká zostava alebo či plavidlo používa na pohon LNG

^(*) Nehodí sa prečiarknuť.

⁽²⁾ „Držiteľ nastúpil do služby ako“: funkcia sa očísľuje podľa pokynov k záznamom v lodnom denníku

Strany 4 až 22 ako strana 3

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov Rok:

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

Názov plavidla alebo jedinečné európske identifikačné číslo alebo iné oficiálne číslo plavidla	Plavba z cez Do (km) (km)	Začiatok plavby (dátum)	Dni prerušenia	Koniec plavby (dátum)	Celkový počet dní plavby	Podpis lodného kapitána
A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						

Dokument úplný ☐ áno ☐ nie☐ Pochybnosti pri položkách _____Pochybnosti zanikli na základe predloženia ☐ (častí) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov**Priestor vyhradený pre príslušný orgán**

Vyplní orgán: Celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany

Validačná známka príslušného orgánu**Predložené dňa (dátum):** _____

Podpis a pečiatka orgánu

SRBXXXSSSS

Strany 24 až 55 ako strana 23

Nadpisy stĺpcov A až G sa na daných stranách neuvádzajú

Strana 56 vzoru

Bez obsahu

Pokyny pre vydávajúce orgány*Identifikácia držiteľa*

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa

Ide o mená uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby a zadávajú sa s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

3a. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)

3b. Miesto narodenia (mesto)

4. Držiiteľovo identifikačné číslo člena posádky (CID) ako v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 (1).

Identifikácia služobnej lodníckej knižky

Sériové číslo služobnej lodníckej knižky pozostáva z:

- čísla CID člena posádky,
- typu dokumentu podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS),
- vydávajúceho orgánu podľa kódovania v ERDMS,
- čísla predmetného dokumentu (4 číslice).

Sériové číslo služobnej lodníckej knižky okrem časti CID sa uvedie naspodku každej strany.

Fyzické charakteristiky dokumentu

Farba: svetlomodrá Pantone 290C na obale; biely podklad vnútorných stránok.

Formát: formát A5 podľa ISO 216.

Príklad vyplneného záznamu o čase služby

Čas služby na palube, názov plavidla: UNTERWALDEN

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: 07000281

Typ plavidla¹:

Štát registrácie: CH

Dĺžka plavidla v m¹/~~počet cestujúcich~~* 105 m

Vlastník (meno a adresa):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Držiteľ nastúpil do služby ako²: 3

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): 22.10.1995

Koniec služby (dátum): 22.11.1996

Lodný kapitán (meno a adresa):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána: Rotterdam, 20.11.1996

K.Huber

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov

Rok: 2015/2016

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Podpis Huber
2 07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Podpis Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Podpis Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Podpis Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Podpis Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Podpis Huber
7 07000281	Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Podpis Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Podpis Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Podpis Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Podpis Huber

Dokument úplný ☒ áno ☐ nie☐ Pochybnosti pri položkách _____Pochybnosti zanikli na základe predloženia ☐ (časti) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov**Priestor vyhradený pre príslušný orgán**

Vyplní orgán: celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany	81
--	----

Validačná známka príslušného orgánu**Predložené dňa (dátum) _15.04.16**

Podpis a pečiatka orgánu

SRBXXXXSSSS

PRÍLOHA V

VZOR LODNÝCH DENNÍKOV

Strana 1 vzoru



Názov krajiny

Lodný denník

Sériové číslo lodného denníka:

Dátum vydania:

Názov plavidla:

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

LBKXXXXSSSS

Strana 2 vzoru

Pokyny k záznamom v lodnom denníku

Tento lodný denník má 200 strán očíslovaných od 1 po 200. Záznamy sa zapisujú perom a čitateľne (napr. paličkovým písmom).

Záznamy v lodnom denníku sa zapisujú podľa platných predpisov pre posádky. V prípade vnútrozemských vodných ciest, ktorých toky nie sú v plnej miere v rozsahu požiadaviek na obsadenie plavidla posádkou, sa berie do úvahy aj čas plavby a odpočinku dosiahnutý na úsekoch nachádzajúcich sa mimo rozsahu regulácie.

Ak si činnosti spojené s nakládkou a vykládkou vyžadujú aktívne navigačné operácie, ako je bagrovanie alebo manévrovanie medzi miestami nakládky alebo vykládky, čas potrebný na také činnosti sa zaznamená ako čas plavby.

Činnosti členov posádky sa zaznamenávajú v závislosti od ich funkcií s použitím príslušného čísla:

- 1 lodný kapitán
- 2 kormidelník
- 3 kvalifikovaný lodník
- 4 lodník
- 5 pomocný lodník
- 6 učeň
- 7 strojný dôstojník
- 8 strojník
- 9

Ak sa vo vnútroštátnych predpisoch stanovujú iné než uvedené funkcie, tieto funkcie sa zaznamenávajú pomocou čísel od 9 nahor, pričom sa uvedie príslušná vnútroštátna funkcia.

Na každej strane sa uvedú tieto záznamy:

- prevádzkový režim (po každej zmene prevádzkového režimu sa použije nová strana),
- rok,
- ihneď, ako plavidlo začne plavbu:
 1. stĺpec – dátum (deň a mesiac)
 2. stĺpec – čas (hodina, minúta)
 3. stĺpec – názov miesta začiatku plavby
 4. stĺpec – vodná cesta a km miesta začiatku plavby,
- ihneď, ako plavidlo plavbu preruší:
 1. stĺpec – dátum (deň a mesiac), ak je odlišný od dňa začiatku plavby
 5. stĺpec – čas (hodina, minúta)
 6. stĺpec – názov miesta, kde je plavidlo zastavené
 7. stĺpec – vodná cesta a km miesta, kde je plavidlo zastavené,
- ihneď, ako plavidlo opäť začne plavbu: rovnaké záznamy ako pri začiatku plavby,
- ihneď, ako plavidlo plavbu skončí: rovnaké záznamy ako pri prerušení plavby.

Strana 3 vzoru

- Stĺpec 8 sa vyplní [funkcia, priezvisko(-á), meno(-á), sériové číslo služobnej lodníckej knižky člena posádky alebo sériové číslo preukazu odbornej spôsobilosti lodného kapitána] pri prvom nástupe posádky na palubu a vždy, keď sa mení zloženie posádky.
- V stĺpcoch 9 až 11 sa zaznamená začiatok a koniec času odpočinku každého člena posádky. Tieto záznamy sa vykonávajú do 08.00 h nasledujúceho dňa. Ak majú členovia posádky pravidelný harmonogram odpočinku, postačuje jedna schéma na celú plavbu.
- V stĺpcoch 12 a 13 sa zaznamenávajú všetky zmeny posádky, pričom sa upresní nalodenie a vylodenie každého člena.

LBKXXXXSSSS

Strana 4 vzoru

Bez obsahu

ČASY ODPOČINKU

Prevádzkový režim ⁽¹⁾ _____

Rok	PLAVIDLO						POSÁDKA										
	Začiatok plavby			Koniec plavby			Členovia posádky		Slu- žobná lodnícka knižka	Časy odpočinku členov posádky						Nalode- nie	Vylode- nie
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11		12	13
Dátum	Čas	Miesto	km	Čas	Miesto	km	Funkcia	Priezvisko a meno	č.	od	do	od	do	od	do	Čas	Čas

LBKXXXXSSSS

⁽¹⁾ Ak sa uplatňuje

Pokyny pre vydávajúce orgány*Identifikácia lodného denníka*

Sériové číslo lodného denníka pozostáva z:

- typu dokumentu podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS),
- vydávajúceho orgánu podľa kódovania v ERDMS,
- čísla predmetného dokumentu (4 číslice).

Sériové číslo lodného denníka sa uvedie naspodku každej strany.

Fyzické charakteristiky dokumentu:

Farba: červená Pantone 187C na obale; biely podklad vnútorných stránok.

Formát A4 na šírku podľa ISO 216.
